

DECLARACION DE JUAN DRAKE ANTE LA INQUISICION DE LIMA, 1587

Ref. Archivo General de Indias, PATRONATO,266,R.54, ff.2v-5

...

Descargo

Preguntado por el descargo de su vida dixo que nacio no sabe si en Taistoc o una milla de alli en casa de sus Padres y de seys meses le llevaron a casa de su abuela margaré y alli se crio hasta ocho años y despues estuvo en casa de la dha su madre como año y medio despues siendo de hedad de diez años le llevo consigo al dho capitan Franco su primo y siempre anduvo con el y le servia de Paje y fue con el un viage a yrlanda, y despues siendo este confesante de catorce o quince años vino con el dicho capitan Franco un viage que salieron de Inglaterra del Puerto de Plemu quatro navios y un Patage pequeño de diez y siete toneladas y el dho Capitan Franco era genL dellos, y venian por capitanes de los dos navios de Armada Joan Huinter q era el Almirante y Juº Thomas capitan y el dho navio era de bastimentos y no traya capitan mas de que el mas principal de los que venian en el se llamava Juº gesta y el Patage venia tambien sin gente de guerra, y todos los dichos navios trayan de gente de guerra y marineros ciento y quarenta hombres, y la capitana traya diez y ocho piezas de Artilleria y el Almirante diez y seis, y el otro navio de Armada traya diez y seis y el de Bastimentos cinco piezas, y el pataxe traya algunos ?versos? y trayan todo genero de Armas y quatro o cinco diferencias de fuego que eran unas Balas para arojar a mano con unos clavos para q se clavasen donde cayesen flechas para qmar las Velas y para hinchar en los navios para los qmar y piezas de fuego y otras suertes que no sabe este confesante que misturas trayan mas de que eran de Polvora y se hizieron algunas antes que salieran de Inglaterra, y otras hizieron los lombarderos en el navio y que de las Armas que mas usavan era de los Arcabuces, y questa armada fue procurada por el capitan Franco no sabe por cuyo mandado, y salieron de Plemu

Por fin de diciembre y este confesante yba en la capitan sirviendo de Paje al dho capitan Franco y entiende este confesante que quando salieron de Inglaterra no avia dos hombres en la armada q supiesen donde iban ni este confesante lo supo, y la primera Tierra que reconocieron fue una ysla pequeña junto a Berveria llamada gomodoro y alli

tomaron Tierra y de madera labrada que trayan de Inglaterra hizieron una pinaça que los spanioles llaman Lancha y q tuvie ron en hazerla nueve dias al cabo de los quales se embarcaron y fue ron a cabo verde a una ysla llamada ysla de mayo, y alli to maron agua y algunas cabras que hallaron y que la dha ysla era poblada de Portugueses y estuvieron alli un dia o dos, y sin tomar otro puerto fueron al Rio de la plata y en el camino toparon un navio de Portugueses que estava en calma y sin que se defendiese le tomaron, y avia en el como Treynta o quarenta hombres pasageros y mercaderes y Marineros y les tomaron el Navio y la hazienda y al piloto del que se llamava Silvestre y era portugues y para en q

este silvestre se llamava nuño de silva, el qual aviendole dejado despues en el Puerto de guatalco fue preso por los Inqyres de nueva spaña, y le penitenciaron pucamte porque fue testificado y el lo confesso aver comulgado al modo de los dichos ingleses luteranos y ... con q le hizieron fuerça y nego la intencion.

se fuesen los dichos Portugueses les dio la dicha Lancha, y el capitan Franco se entro en el dicho navio Portugues y con el dicho Piloto Portugues y otra gente y se fue en el dicho navio hasta el Rio de la plata y surgieron en el cabo de Sta Maria en la Tierra Firme y estuvieron alli tres dias tomando agua y leña y no avia otra cosa que era despoblado, y llegaron a un puerto llamado vaya de Lovos que estara como cient leguas antes del strecho, y alli deshizie ron el navio de Bastimentos q llevavan, y tomaron pte de la madera del para el fuego que hazia mucho frio y el capitan Franco le puso el nombre de vaya de lobos porque en ella avia muchos lobos y estuvieron alli un mes haziendo carnaje de lobos y comian de los mismos lobos, y tomaron agua de un arroyo que por alli venia por entre dos cerros, y salia el dicho arroyo de una laguna q estava una milla de alli, en la qual avia cantidad y diversidad

de Patos, y un dia parecieron alli cerca como sesenta Indios des nudos aunque algunos trayan como medias camisetas vestidas q parecian de pluma y arcos y flechas y se llegaron donde estaban los Ingleses

y hablaron y todo el dia y la noche estuvieron cantando y baylando y los dichos Indios no dieron ni ofrecieron nada a los Ingleses y recibieron dellos carne de lobos y la comieron casi cruda y para la tomar bolvian el braço y mano haziatras todo lo que podian y desta manera tomavan lo que les davan y bolvieron otros dos o tres dias y de nocha hazian fuego en un corro, y era gente mediana estatura sin barbas el cavello largo sobre los hombros y no entendieron nada de lo que hablaban y ultimamente vinieron Tres Indios, y estando el capitan Franco descuydado el uno de los dichos Indios le arrebató el bonete de la cabeça y se fueron huyendo y queriendole tirar un ingles le mando el capitan que no matase por un bonete un hombre sino que si le cogiesen le açotasen, y tornandose allegar cerca arremetio a prenderle un yrlandes y le asio de una manta de pellejos que llevaba y se le quedo un pedaço en la mano y diziendo el Indio por señas que porque le avian hecho aquello y respondiendole por señas que por aver quitado el bonete, el indio se dio asi propio con la punta de la flecha en las piernas hasta que se saco sangre, entendiendo los Ingleses que hazia aquello como para satisfazelles de lo que avia hecho. y queel dicho capitan Franco ya venia en su navio capitana desde el Rio de la Plata y el Piloto Portugues se yba en su navio, y con esto se salieron de la dicha vaya de Lobos y llegando aqui por ser tarde dada la ora ceso la audiencia y el Reo fue mandado bolver a su carcel, paso ante mi germo de Eugui secretario

Audiencia

En la ciudad de los Reyes ocho dias del mes de Enero de mill e quies^o y ochenta y siete años el sor licendo Antonio gutierrez de Ulloa estando en su audia de la tarde mando traer a ella de las dichas carçeles al dho Joan Drac y siendo preste le fue dicho qu so cargo de su Juramento diga verdad

y prosiga en lo que yba diziendo esta mañana del discurso de su vida Dixo que desde la baya de lobos questa quarenta y ocho grados fueron al Puerto de s. Julian questa en quarenta y nueve grados y le llamo assi Magalllanes segun consta de la carta y es puerto despoblado y peligroso al entrar por unos baxos que tiene y despues alla dentro es muy bueno, y alli estuvieron a lo que oyo dezir despues quando dello tratavan que avian estado en este puerto mes y medio, y yendo el capitan Franco y otros en un Batel baxando el Puerto que era grande embusca de agua y no la hallando parecieron en tierra tres gigantes moços que los dos trayan Arcos y Flechas y otro venia sin armas q hera moço muchacho y estuvieron hablando por señas con ellos y hizieron q un yngles tirase con el Arco que llevaba y parece que los dichos gigantes se espantaron que hombre pequeño tirase tanto y tambien tiraron los dichos gigantes y aviendo llegado alli

un gigante viejo hablo a los otros gigantes como enojado y asotava un perro pequeño que traya ansigo porque mordiese al capitan Franco y aviendose quebrado la cuerda del Arco sevenian y uno de los gigantes le dio un flechaço por las spaldas que le salio a un braço y al sgto (¿?) que era Flamenco le dieron otro flechazo por los pechos el q cayo luego muerto, y al del premer flechaço le dieron luego otro por los pechos de que murio despues, y el capitan Franco dio un arca buçazo a uno de los dichos gigantes de que le vieron caer muerto y con esto se retiraron al navio y de alli vieron despues tres o quatro gigantes juntos y algunas vezes dos, y estando en este puerto el dho capitan Franco mando degollar a un cavallero yngles llamado Tomas diste porque amotinava la gente, y despues dejando el navio portu- gues en el dho Puerto deshaziendo pte del para leña entrando el Piloto Portugues en la capitana se fueron con tres navios y sin parar fueron costeando hasta el estrecho q esta en cinqta y dos Grados y al Principio del hallo tres yslas pequeñas y en ella surgio y la llamo ysabel, y ali hallaron muchos Patos sin pluma que no

buelan aunque huyen caminando por tierra todo lo que pueden a un que los alcançan los hombres y crian debaxo de tierra en cuevas y de los Patos hizieron Matalotaje en siete dias q alli estuvieron y de alli passaron adelante y como nueve o diz leguas que se ria al medio del strecho hallaron otra ysla a la qual arribaron porque el viento no los dejava pasar adelante q era norte y assi el capitan Franco a aquel Paraje cabo contrario y estuvie ron quinze dias procurando passar y al cavo dellos bolvio viento sur que era bueno y pasaron y en estos dias vieron Fuegos de una pte y otra del strecho y avia diversos pareceres sobre si la tierra q esta de aquella parte del strecho que llaman incognita era ysla o tierra firme, y mas adelante hallaron que hazia por entrambas ptes spacio de media legua y eran muy hondables que aunque echavan la sonda no hallavan suelo y cerca de aquella ysla en la tierra incognita surgieron en una vaya pequeña donde tomaron agua y leña y desde alli fueron navegando y no hallaron ysla alguna hasta el mar del sur y el dho estrecho de alli adelante seria de tres leguas por lo mas angosto y de seys por lo mas ancho y en aquella ysla q estava en medad hallaron dos canoas y aviendo tomado la una vinieron de la tierra unos indios pequeños y desnudos y ellos ofrecieron al capitan Franco carne de lobo y les bolvieron la canoa y no tomaron la carne por no ser buena, y todos tres mavios salieron al mar del

sur y la tierra del estrecho desde mediado el hacia la mar de norte es todo tierra baxa y llana por algunas ptes y lo demas hacia el sur es tierra muy alta y montuosa sujeta a bientos y tormentas y toda tierra muy fria y salieron al mar del sur y se metieron cinquenta leguas a la mar

donde hallaron grandes Tormentas y huyendo dellas bolbieron a reconocer la tierra del estrecho y una noche aviendo estado todos tres navios el uno delos de que era capitan Juan Thomas no parecio a la mañana ni mas parecio ni supieron si se perdio ni que se hizo y aviendo andado por alli algunos dias con las dichas tormentas el dho navio que era el Almirante dixo que no queria seguir al genL y se torno a entrar por el estrecho y no le vieron mas, y estando solo el capitan Franco con su nao paso de aquella pte del strecho el qual por el sur esta en cinqta y tres grados y por la del norte en cinqta y dos o en cinquenta y dos y medio hacia la tierra yncognita y tomo puerto en cinqta y quatro grados detras de una ysla y los vientos que eran muchos los echaron de alli y surgieron en otro Puerto en una ysla donde tomaron agua y leña y hallaron muchas yervas las quales coçian para comer, y una de las dhas yervas por aver oydo el capitan Franco que era medicinal hizo sacar mucho çumo de las hojas della y la dava en vino a los enfermos que casi lo estaban todos con las piernas hinchadas y las encias y todos sanaron de aquella enfermedad eçepto dos que despues murieron estando surtos y en este puerto les dio una grande tormenta queles quebro un cable y le perdieron con el una ancilla (¿anella?) y se fueron en cinqta y seys grados donde hallaron una ysla muy buena donde surgieron y tomaron agua y leña y algunas yervas q conoçian y alli hallaron unas canoas sin gente y bolbiendose de alli en cinqta y cinco grados hallaron una ysla toda cubierta de Patos y se proveyeron de Carne dellos y teniendo buen viento recio vinieron sin tomar tierra ni vella hasta la ysla de la Mocha en Chile que esta en treynta y ocho grados y antes de tomalla teniendo mucha tormenta no viendo tierra en muchos dias, tuvieron sospecha si andando entre aquellas yslas del estrecho se avian tornado a la mar del Norte hasta que vieron la dicha ysla de la mocha....